

# Revista de estudios locales

## Sumario

—Número—  
**122**  
Julio-Agosto 2009



**COSITAL**  
Secretarios, Interventores y  
Tesoreros de Administración Local  
Consejo General

### CONSEJO ASESOR

ÁNGELA ACÍN FERRER, Gerencia del Organismo de Gestión Tributaria de la Diputación Provincial de Barcelona.

CRISTOBAL ARAGÓN SÁNCHEZ, miembro del Cuerpo Superior de Auditores de Tribunal de Cuentas e interventor-tesorero de Administración local.

FEDERICO A. CASTILLO BLANCO, profesor titular de Derecho Administrativo de la Universidad de Granada.

JULIO CASTELAO RODRÍGUEZ, profesor de Derecho Administrativo de la Universidad de San Pablo CEU.

ENRIQUE CASTILLO ZUBIA, ex presidente del Consejo General COSITAL.

MARIO CORELLA MONEDERO, ex presidente del Consejo General COSITAL.

MANUEL DOMINGO ZABALLOS, Magistrado de lo Contencioso-Administrativo, Secretario de Administración Local excedente.

JESÚS M. GONZÁLEZ PUEYO, ex presidente del Consejo General COSITAL.

JUAN JOSÉ MAURI MAYÓS, profesor de Derecho Administrativo de la Universidad de Barcelona.

JOSÉ LUIS PALMA FERNÁNDEZ, letrado del Consejo de Estado.

PILAR ARRANZ NOTARIO, directora del Instituto Nacional de Administración Pública.

JOSÉ MANUEL RODRÍGUEZ ÁLVAREZ, Subdirector General de Asuntos Europeos del Ayuntamiento de Madrid.

JAIME RODRÍGUEZ-ARANA MUÑOZ, catedrático de Derecho Administrativo de la Universidad de A Coruña.

ENRIQUE SÁNCHEZ GOYANES, profesor doctor de Derecho Administrativo de la Universidad Autónoma de Madrid.

JUAN JOSÉ SÁNCHEZ ONDAL, funcionario con habilitación de carácter estatal jubilado.

CONSEJO DE REDACCIÓN

Presidente:

EULALIO ÁVILA CANO

Vocales: JOSÉ MIGUEL BRAOJOS CORRAL,

JOSÉ MANUEL FARFÁN PÉREZ, NIEVES GARCÉS URDIAÍN, GREGORIO RÍOS CODÓN,

LUIS ROYUELA PEREA, JUAN IGNACIO SOTO VALLE

Dirección Colegiada: Consejo de Redacción.

REDACCIÓN

ANA ÁLAMO AYUSO

Responsable de Revistas

Thomson-Aranzadi

e-mail: ana.alamo@thomson.com

JUDITH LERENA ORTIZ y JOSÉ LUIS RIVERA

CARPINTERO, Cosital

judito@cosital.es; jlrivera@cosital.es

PUBLICIDAD Y MARKETING

PATRICIA BLÁZQUEZ HUARTE

e-mail: patricia.blazquez@thomson.com

SUSCRIPCIONES

Teléfono: 902 444 144

e-mail: clientes@aranzadi.es

D.L.: NA-2754/2008

ISSN: 1578-9241

THOMSON REUTERS

ARANZADI

Revista de estudios locales

Sumario

3 PRESENTACIÓN

7 INTRODUCCIÓN

8 COLABORACIONES

Antecedentes, principios generales y repercusiones administrativas de la Directiva de Servicios: problemas de su transposición en España. RICARDO RIVERO ORTEGA ..... 8

La implementación de la Directiva de Servicios en Alemania. VANESSA SUELT COCK ..... 22

La transposición de la Directiva de Servicios en Francia. ZULIMA SÁNCHEZ SÁNCHEZ ..... 40

La ejecución y la transposición de la «directiva de servicios –el caso portugués–. PEDRO ANTONIO PIMENTA DA COSTA GONÇALVES ..... 52

La Fierecilla Domada: la Directiva de Servicios en el Reino Unido. HELENA VILLAREJO GALENDE ..... 62

Directiva de Servicios y Gobiernos Locales: La competencia sostenible entre ciudades. VALENTÍN MERINO ESTRADA.... 88

La modificación de las Ordenanzas Locales. PILAR MARTÍN FERREIRA ..... 100

Exceso de cargas burocráticas en los Ayuntamientos. ROSA DE LA PEÑA GUTIÉRREZ ..... 114

Los municipios y la ventanilla única de la Directiva de Servicios. EDUARDO GAMERO CASADO ..... 138

Cooperación Interadministrativa en la Directiva de Servicios. FRANCISCO VELASCO CABALLERO Y SOFÍA SIMOU ..... 166

La incidencia de la directiva de servicios 2006/123/CE en el urbanismo. VENANCIO GUTIÉRREZ COLOMINA ..... 178

THOMSON REUTERS

ARANZADI

Revista de estudios locales

Sumario

3 PRESENTACIÓN

7 INTRODUCCIÓN

8 COLABORACIONES

Antecedentes, principios generales y repercusiones administrativas de la Directiva de Servicios: problemas de su transposición en España. RICARDO RIVERO ORTEGA ..... 8

La implementación de la Directiva de Servicios en Alemania. VANESSA SUELT COCK ..... 22

La transposición de la Directiva de Servicios en Francia. ZULIMA SÁNCHEZ SÁNCHEZ ..... 40

La ejecución y la transposición de la «directiva de servicios –el caso portugués–. PEDRO ANTONIO PIMENTA DA COSTA GONÇALVES ..... 52

La Fierecilla Domada: la Directiva de Servicios en el Reino Unido. HELENA VILLAREJO GALENDE ..... 62

Directiva de Servicios y Gobiernos Locales: La competencia sostenible entre ciudades. VALENTÍN MERINO ESTRADA.... 88

La modificación de las Ordenanzas Locales. PILAR MARTÍN FERREIRA ..... 100

Exceso de cargas burocráticas en los Ayuntamientos. ROSA DE LA PEÑA GUTIÉRREZ ..... 114

Los municipios y la ventanilla única de la Directiva de Servicios. EDUARDO GAMERO CASADO ..... 138

Cooperación Interadministrativa en la Directiva de Servicios. FRANCISCO VELASCO CABALLERO Y SOFÍA SIMOU ..... 166

La incidencia de la directiva de servicios 2006/123/CE en el urbanismo. VENANCIO GUTIÉRREZ COLOMINA ..... 178

THOMSON REUTERS

ARANZADI

Revista de estudios locales

Sumario

3 PRESENTACIÓN

7 INTRODUCCIÓN

8 COLABORACIONES

Antecedentes, principios generales y repercusiones administrativas de la Directiva de Servicios: problemas de su transposición en España. RICARDO RIVERO ORTEGA ..... 8

La implementación de la Directiva de Servicios en Alemania. VANESSA SUELT COCK ..... 22

La transposición de la Directiva de Servicios en Francia. ZULIMA SÁNCHEZ SÁNCHEZ ..... 40

La ejecución y la transposición de la «directiva de servicios –el caso portugués–. PEDRO ANTONIO PIMENTA DA COSTA GONÇALVES ..... 52

La Fierecilla Domada: la Directiva de Servicios en el Reino Unido. HELENA VILLAREJO GALENDE ..... 62

Directiva de Servicios y Gobiernos Locales: La competencia sostenible entre ciudades. VALENTÍN MERINO ESTRADA.... 88

La modificación de las Ordenanzas Locales. PILAR MARTÍN FERREIRA ..... 100

Exceso de cargas burocráticas en los Ayuntamientos. ROSA DE LA PEÑA GUTIÉRREZ ..... 114

Los municipios y la ventanilla única de la Directiva de Servicios. EDUARDO GAMERO CASADO ..... 138

Cooperación Interadministrativa en la Directiva de Servicios. FRANCISCO VELASCO CABALLERO Y SOFÍA SIMOU ..... 166

La incidencia de la directiva de servicios 2006/123/CE en el urbanismo. VENANCIO GUTIÉRREZ COLOMINA ..... 178

THOMSON REUTERS

ARANZADI

Revista de estudios locales

Sumario

3 PRESENTACIÓN

7 INTRODUCCIÓN

8 COLABORACIONES

Antecedentes, principios generales y repercusiones administrativas de la Directiva de Servicios: problemas de su transposición en España. RICARDO RIVERO ORTEGA ..... 8

La implementación de la Directiva de Servicios en Alemania. VANESSA SUELT COCK ..... 22

La transposición de la Directiva de Servicios en Francia. ZULIMA SÁNCHEZ SÁNCHEZ ..... 40

La ejecución y la transposición de la «directiva de servicios –el caso portugués–. PEDRO ANTONIO PIMENTA DA COSTA GONÇALVES ..... 52

La Fierecilla Domada: la Directiva de Servicios en el Reino Unido. HELENA VILLAREJO GALENDE ..... 62

Directiva de Servicios y Gobiernos Locales: La competencia sostenible entre ciudades. VALENTÍN MERINO ESTRADA.... 88

La modificación de las Ordenanzas Locales. PILAR MARTÍN FERREIRA ..... 100

Exceso de cargas burocráticas en los Ayuntamientos. ROSA DE LA PEÑA GUTIÉRREZ ..... 114

Los municipios y la ventanilla única de la Directiva de Servicios. EDUARDO GAMERO CASADO ..... 138

Cooperación Interadministrativa en la Directiva de Servicios. FRANCISCO VELASCO CABALLERO Y SOFÍA SIMOU ..... 166

La incidencia de la directiva de servicios 2006/123/CE en el urbanismo. VENANCIO GUTIÉRREZ COLOMINA ..... 178

THOMSON REUTERS

ARANZADI

Revista de estudios locales

Sumario

3 PRESENTACIÓN

7 INTRODUCCIÓN

8 COLABORACIONES

Antecedentes, principios generales y repercusiones administrativas de la Directiva de Servicios: problemas de su transposición en España. RICARDO RIVERO ORTEGA ..... 8

La implementación de la Directiva de Servicios en Alemania. VANESSA SUELT COCK ..... 22

La transposición de la Directiva de Servicios en Francia. ZULIMA SÁNCHEZ SÁNCHEZ ..... 40

La ejecución y la transposición de la «directiva de servicios –el caso portugués–. PEDRO ANTONIO PIMENTA DA COSTA GONÇALVES ..... 52

La Fierecilla Domada: la Directiva de Servicios en el Reino Unido. HELENA VILLAREJO GALENDE ..... 62

Directiva de Servicios y Gobiernos Locales: La competencia sostenible entre ciudades. VALENTÍN MERINO ESTRADA.... 88

La modificación de las Ordenanzas Locales. PILAR MARTÍN FERREIRA ..... 100

Exceso de cargas burocráticas en los Ayuntamientos. ROSA DE LA PEÑA GUTIÉRREZ ..... 114

Los municipios y la ventanilla única de la Directiva de Servicios. EDUARDO GAMERO CASADO ..... 138

Cooperación Interadministrativa en la Directiva de Servicios. FRANCISCO VELASCO CABALLERO Y SOFÍA SIMOU ..... 166

La incidencia de la directiva de servicios 2006/123/CE en el urbanismo. VENANCIO GUTIÉRREZ COLOMINA ..... 178

THOMSON REUTERS

ARANZADI

Revista de estudios locales

Sumario

3 PRESENTACIÓN

7 INTRODUCCIÓN

8 COLABORACIONES

Antecedentes, principios generales y repercusiones administrativas de la Directiva de Servicios: problemas de su transposición en España. RICARDO RIVERO ORTEGA ..... 8

La implementación de la Directiva de Servicios en Alemania. VANESSA SUELT COCK ..... 22

La transposición de la Directiva de Servicios en Francia. ZULIMA SÁNCHEZ SÁNCHEZ ..... 40

La ejecución y la transposición de la «directiva de servicios –el caso portugués–. PEDRO ANTONIO PIMENTA DA COSTA GONÇALVES ..... 52

La Fierecilla Domada: la Directiva de Servicios en el Reino Unido. HELENA VILLAREJO GALENDE ..... 62

Directiva de Servicios y Gobiernos Locales: La competencia sostenible entre ciudades. VALENTÍN MERINO ESTRADA.... 88

La modificación de las Ordenanzas Locales. PILAR MARTÍN FERREIRA ..... 100

Exceso de cargas burocráticas en los Ayuntamientos. ROSA DE LA PEÑA GUTIÉRREZ ..... 114

Los municipios y la ventanilla única de la Directiva de Servicios. EDUARDO GAMERO CASADO ..... 138

Cooperación Interadministrativa en la Directiva de Servicios. FRANCISCO VELASCO CABALLERO Y SOFÍA SIMOU ..... 166

La incidencia de la directiva de servicios 2006/123/CE en el urbanismo. VENANCIO GUTIÉRREZ COLOMINA ..... 178

THOMSON REUTERS

ARANZADI

Revista de estudios locales

Sumario

3 PRESENTACIÓN

7 INTRODUCCIÓN

8 COLABORACIONES

Antecedentes, principios generales y repercusiones administrativas de la Directiva de Servicios: problemas de su transposición en España. RICARDO RIVERO ORTEGA ..... 8

La implementación de la Directiva de Servicios en Alemania. VANESSA SUELT COCK ..... 22

La transposición de la Directiva de Servicios en Francia. ZULIMA SÁNCHEZ SÁNCHEZ ..... 40

La ejecución y la transposición de la «directiva de servicios –el caso portugués–. PEDRO ANTONIO PIMENTA DA COSTA GONÇALVES ..... 52

La Fierecilla Domada: la Directiva de Servicios en el Reino Unido. HELENA VILLAREJO GALENDE ..... 62

Directiva de Servicios y Gobiernos Locales: La competencia sostenible entre ciudades. VALENTÍN MERINO ESTRADA.... 88

La modificación de las Ordenanzas Locales. PILAR MARTÍN FERREIRA ..... 100

Exceso de cargas burocráticas en los Ayuntamientos. ROSA DE LA PEÑA GUTIÉRREZ ..... 114

Los municipios y la ventanilla única de la Directiva de Servicios. EDUARDO GAMERO CASADO ..... 138

Cooperación Interadministrativa en la Directiva de Servicios. FRANCISCO VELASCO CABALLERO Y SOFÍA SIMOU ..... 166

La incidencia de la directiva de servicios 2006/123/CE en el urbanismo. VENANCIO GUTIÉRREZ COLOMINA ..... 178

THOMSON REUTERS

ARANZADI

Revista de estudios locales

Sumario

3 PRESENTACIÓN

7 INTRODUCCIÓN

8 COLABORACIONES

Antecedentes, principios generales y repercusiones administrativas de la Directiva de Servicios: problemas de su transposición en España. RICARDO RIVERO ORTEGA ..... 8

La implementación de la Directiva de Servicios en Alemania. VANESSA SUELT COCK ..... 22

La transposición de la Directiva de Servicios en Francia. ZULIMA SÁNCHEZ SÁNCHEZ ..... 40

La ejecución y la transposición de la «directiva de servicios –el caso portugués–. PEDRO ANTONIO PIMENTA DA COSTA GONÇALVES ..... 52

La Fierecilla Domada: la Directiva de Servicios en el Reino Unido. HELENA VILLAREJO GALENDE ..... 62

Directiva de Servicios y Gobiernos Locales: La competencia sostenible entre ciudades. VALENTÍN MERINO ESTRADA.... 88

La modificación de las Ordenanzas Locales. PILAR MARTÍN FERREIRA ..... 100

Exceso de cargas burocráticas en los Ayuntamientos. ROSA DE LA PEÑA GUTIÉRREZ ..... 114

Los municipios y la ventanilla única de la Directiva de Servicios. EDUARDO GAMERO CASADO ..... 138

Cooperación Interadministrativa en la Directiva de Servicios. FRANCISCO VELASCO CABALLERO Y SOFÍA SIMOU ..... 166

La incidencia de la directiva de servicios 2006/123/CE en el urbanismo. VENANCIO GUTIÉRREZ COLOMINA ..... 178

THOMSON REUTERS

ARANZADI

Revista de estudios locales

Sumario

3 PRESENTACIÓN

7 INTRODUCCIÓN

8 COLABORACIONES

Antecedentes, principios generales y repercusiones administrativas de la Directiva de Servicios: problemas de su transposición en España. RICARDO RIVERO ORTEGA ..... 8

La implementación de la Directiva de Servicios en Alemania. VANESSA SUELT COCK ..... 22

La transposición de la Directiva de Servicios en Francia. ZULIMA SÁNCHEZ SÁNCHEZ ..... 40

La ejecución y la transposición de la «directiva de servicios –el caso portugués–. PEDRO ANTONIO PIMENTA DA COSTA GONÇALVES ..... 52

La Fierecilla Domada: la Directiva de Servicios en el Reino Unido. HELENA VILLAREJO GALENDE ..... 62

Directiva de Servicios y Gobiernos Locales: La competencia sostenible entre ciudades. VALENTÍN MERINO ESTRADA.... 88

La modificación de las Ordenanzas Locales. PILAR MARTÍN FERREIRA ..... 100

Exceso de cargas burocráticas en los Ayuntamientos. ROSA DE LA PEÑA GUTIÉRREZ ..... 114

Los municipios y la ventanilla única de la Directiva de Servicios. EDUARDO GAMERO CASADO ..... 138

Cooperación Interadministrativa en la Directiva de Servicios. FRANCISCO VELASCO CABALLERO Y SOFÍA SIMOU ..... 166

La incidencia de la directiva de servicios 2006/123/CE en el urbanismo. VENANCIO GUTIÉRREZ COLOMINA ..... 178

THOMSON REUTERS

ARANZADI

Revista de estudios locales

Sumario

3 PRESENTACIÓN

7 INTRODUCCIÓN

8 COLABORACIONES

Antecedentes, principios generales y repercusiones administrativas de la Directiva de Servicios: problemas de su transposición en España. RICARDO RIVERO ORTEGA ..... 8

La implementación de la Directiva de Servicios en Alemania. VANESSA SUELT COCK ..... 22

La transposición de la Directiva de Servicios en Francia. ZULIMA SÁNCHEZ SÁNCHEZ ..... 40

La ejecución y la transposición de la «directiva de servicios –el caso portugués–. PEDRO ANTONIO PIMENTA DA COSTA GONÇALVES ..... 52

La Fierecilla Domada: la Directiva de Servicios en el Reino Unido. HELENA VILLAREJO GALENDE ..... 62